

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13315
11 May 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЮЖНОЙ АФРИКИ ОТ 10 МАЯ 1979 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки Его Превосходительства г-на Р.Ф. Боты настоящим препровождаю письмо, направленное Вам Его Превосходительством министром иностранных дел 10 мая 1979 года.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Адриан ЭКСТИН
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Южной Африки

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки
от 10 мая 1979 года на имя Генерального
секретаря

Я хотел бы обратить внимание Вашего Превосходительства на акты жестокости, совершенные в последнее время СВАПО в Юго-Западной Африке.

Шестидесятилетняя женщина скончалась после нанесения ей ножевых ран группой террористов. Перед тем как убить ее, они вывели с фермы, в которой она проживала, ее двух внуков и также убили их. Одному ребенку было два года, другому - пять. Эти убийства являются одними из самых жестоких, которые когда-либо совершались СВАПО.

Спустя несколько часов после этого убийства, террористы открыли огонь из пулемета и убили 60-летнего фермера, который направлялся к своему дому, расположенному в том же районе.

Во время другого инцидента, который произошел вчера, водитель грузовика был убит в результате устроенной террористами засады на главной дороге в 80 км к югу от Ондангва в Овамболенде. Находящийся с ним в машине человек был серьезно ранен.

Подлое и злодейское убийство членами СВАПО пяти невинных и беззащитных лиц в Юго-Западной Африке - двух престарелых лиц, двух детей и водителя грузовика и превращение в постоянного инвалида спутника водителя грузовика - является еще одним свидетельством, если в нем вообще была необходимость, отказа СВАПО от мирного пути разрешения проблемы Юго-Западной Африки и ее решимость не останавливаться ни перед чем в ее усилиях по захвату власти недемократическим путем. Ее основным средством в этих усилиях является террор. Она не предлагает ничего конструктивного. Эти последние жестокие убийства полностью отвечают заявлениям СВАПО, с которыми она выступает в течение многих лет, о том, что СВАПО полностью полагается на силу и насильственные действия для достижения своих целей.

Недавно Совет Безопасности осудил Южную Африку за действия, осуществленные ею против баз СВАПО в Анголе, совсем не упомянув при этом и не выступив с какой-либо критикой постоянных заранее подготовленных террористических актов СВАПО, совершенных в отношении невинных гражданских лиц в Юго-Западной Африке, которые вынуждают Южную Африку предпринимать чисто ответные действия. Положение на границе Юго-Западной Африки совершенно четко. Осуществляемые вооруженными силами Южной Африки функции носят защитный характер. Они защищают народ Юго-Западной Африки по его просьбе. Совершенно очевидно, что если бы против Юго-Западной Африки не совершались нападения через границу, то отпала бы необходимость в ответных действиях.

Южная Африка не осуществляет наступательных действий. Несмотря на призывы Вашего Превосходительства к проявлению сдержанности, СВАПО, со своей стороны, никогда не отказывалась от осуществления жестоких актов насилия. Ее действия носят агрессивный характер, ее формами ведения борьбы являются похищения, покушения, организация взрывов, установка мин и нанесение увечий отдельным лицам. Жертвами ее безрассудных действий часто являются абсолютно невинные люди. Я регулярно направляю Вашему Превосходительству обстоятельные доклады о насильственных действиях, осуществляемых СВАПО через границы Юго-Западной Африки.

Подробности о злодеяниях, совершенных в последнее время СВАПО, были направлены Вам в моих письмах от 27 марта, 4 апреля и 7 апреля 1979 года. Несмотря на все вышеизложенные и на Ваши призывы к проявлению сдержанности, я не вижу стремления со стороны какого-либо органа Организации Объединенных Наций выступить с критикой, не говоря уже с осуждением, варварских действий СВАПО. В этих условиях уже нельзя больше говорить о репутации Организации Объединенных Наций как объективного и беспристрастного органа. Молчание Организации Объединенных Наций в отношении СВАПО является еще одним примером ханжества и двойного подхода, который лишь в еще большей степени дискредитирует ее.

В течение всего периода переговоров по вопросу о Юго-Западной Африке, которые были начаты по инициативе пяти западных держав, СВАПО упорно продолжает осуществлять террористические акты, тем самым давая всем сторонам основание сделать вывод о том, что она не проводит переговоры добросовестно и не стремится к подлинному мирному урегулированию вопроса. Несмотря на эти действия СВАПО, в докладе Вашего Превосходительства от 26 февраля 1979 года (S/13120), в противоречие с положениями предложения, принятого Южной Африкой, народу Юго-Западной Африки предлагается не только предоставить право силам СВАПО, расположенным за пределами территории Юго-Западной Африки, быть свободными от контроля, но и также право силам СВАПО, просочившимся в Юго-Западную Африку к моменту и после прекращения огня, получить базы ("места") на территории Юго-Западной Африки, где им никогда не удавалось создать базы с помощью насильственных действий. Безусловно, что любой здравомыслящий человек не может согласиться с подобным предложением.

Искренне Ваш
Р.Ф. БОТА
Министр иностранных дел